

ちゅうごくご

つうやく

中国語コミュニティ通訳ボランティア

ようせいこうざせつめいかいさんかしゃぼしゅう

養成講座説明会参加者募集！



げんざい しまねけんない がいこくじんじゅうみん かず 現在、島根県内の外国人住民の数は、5,700人を超えています。ほこくをはなれ、この日本で生活しているがいこくじん なか 外国人の中には充分に日本語が話せない方も多くいます。がいこくじんじゅうみん が日本で生活していく中で通訳を必要とする場面も多く、しまね国際センター（SIC）では日常生活でのさまざまな通訳（コミュニティ通訳）ボランティア派遣システムを立ち上げており、（登録言語 英語・中国語・タガログ語等）このたび、ちゅうごくごつうやく 中国語通訳ボランティアの養成講座を行います。

通訳とは、外国語を聞き、話すことに加えて「正確に伝える」技術、そして通訳としての「心構え」が必要になります。それぞれのしくみや制度を理解していただくため、養成講座説明会を開催します。

中国語での通訳ボランティア活動に興味のある方は、ぜひこの機会に通訳の第一歩を踏み出してみませんか？（※これは養成講座の説明会です。養成講座ではありません）

【第1回目・平日編】

にち じ 日 時 平成22年 5月11日（火） 10:30~12:00

ば しょ 場所 松江市国際交流会館 第2、第3研修室（松江市西川津町3405-5）

【第2回目・休日編】

にち じ 日 時 平成22年 5月15日（土） 13:30~15:00

ば しょ 場所 松江市国際交流会館 第1研修室（松江市西川津町3405-5）

※ どちらか 都合がいい日にご参加ください（両日共、同じ内容です）

※ 定員は、1回目、2回目、共に 各20名です

◆説明会内容◆

- ・ しまねけんとうぶ 国際化の現状
- ・ がいこくじんじゅうみん 外国人住民の声と相談内容について
- ・ コミュニティ通訳ボランティア制度について
- ・ デモンストレーション（実際の依頼に基づいた通訳ロールプレイ）
- ・ 中国語コミュニティ通訳ボランティア養成講座について など。。

さんかだいしょう
【参加対象】

- ・多文化共生、教育、健康福祉、医療分野で通訳ボランティア活動をすることに
関心のある方
- ・中国語での通訳ボランティア活動に関心のある方



さんかしかく
【参加資格】 年 齢：18歳以上（高校生除く）

さんかひ
【参加費】 無 料

おうほほうほう
【応募方法】 下記申し込み用紙をお送りください（FAX、メール可）

【× 切】 平成22年 5月 7日（金）

FAX：0852-31-5055 しまね国際センターあて



ちゅうごくごつうやく ようせいこうざ せつめいかい さんかもうしこみしょ
中国語通訳ボランティア養成講座 説明会 参加申込書

お 名 前	
住 所	
電 話 番 号	()
メ ー ル	
資 格 な ど	
参 加 希 望 日 どちらかに○をつけて下さい	5月11日（火） ・ 5月15日（土）

【申し込み・問い合わせ先】

（財）しまね国際センター 多文化共生推進グループ 担当：佐貴
TEL: 0852-31-5056 FAX: 0852-31-5055
E-mail: sanuki_megumi@sic-info.org

